

salling





## **INDHOLDSOVERSIGT**

Salling Multihakker Brugsanvisning .....04

Salling Multi Chopper User Manual .....10

# DK

## Salling Multihakker Brugsanvisning



**MODEL:** SA-8729

Læs venligst denne brugermanual grundigt, før apparatet tages i brug.

Gem denne manual til fremtidig reference.

Kun til husholdningsbrug.

Spænding: 220–240 V AC, 50/60 Hz

Effekt: 300 W

### VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION

Sikkerhedsdefinitioner

Følgende sikkerhedssymboler og signalord anvendes i denne manual for at angive mulige farer og vigtig sikkerhedsinformation.

#### ⚠ SIKKERHEDSADVARSELSSYMBOL

Dette symbol advarer om mulige risici for personskade. Følg altid de sikkerhedsinstruktioner, der ledsager dette symbol, for at undgå mulig personskade eller dødsfald.

#### FARE

Angiver en ekstremt farlig situation, som – hvis den ikke undgås – vil medføre alvorlig personskade eller dødsfald. Dette signalord anvendes kun i de mest alvorlige situationer.

#### ADVARSEL

Angiver en potentielt farlig situation, som – hvis den ikke undgås – kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

#### FORSIGTIG

Angiver en potentielt farlig situation, som – hvis den ikke undgås – kan medføre mindre eller moderate personskader.

#### BEMÆRK

Henviser til forhold, der ikke er relateret til personskade, men som kan medføre skade på produktet eller ejendom.

#### ⚠ ADVARSEL

For at reducere risikoen for brand, elektrisk stød eller alvorlig personskade skal sikkerhedsinstruktionerne i denne brugermanual altid følges:

- Hold dette produkt uden for børns og kæledyrs rækkevidde. Apparatet er ikke beregnet til brug af børn. Vær ekstra opmærksom, når produktet anvendes i nærheden af børn.
- Sørg altid for, at produktet er frakoblet stikkontakten, og at alle dele er stoppet helt, før apparatet samles, adskilles, flyttes eller rengøres.
- Efterlad aldrig produktet uden opsyn, mens det er i brug. Afbryd altid strømmen, når apparatet ikke anvendes.
- Nedsenk ikke basen, strømledningen eller stikket i vand eller andre væsker, og udsæt ikke disse dele for fugt.
- Undgå kontakt med bevægelige dele. Hold hår, hænder, fingre og andre kroppsdele væk fra bevægelige dele, mens produktet er i drift.
- Hold hænder og redskaber væk fra knivene under brug. En skraber må kun anvendes, når produktet er slukket.
- Hold strømledningen og produktet væk fra varme overflader.
- Knivene er skarpe – håndter dem med forsigtighed.
- Brug ikke tilbehør eller ekstraudstyr, som ikke er anbefalet eller leveret af producenten.
- Placer aldrig knivene på basen uden først at sikre, at skålen er korrekt placeret.
- Sørg altid for, at låget er korrekt og sikkert låst, før produktet tages i brug.
- Forsøg ikke at omgå eller deaktivere lågets sikkerhedslåsemekanisme.
- Tilslut eller frakobl ikke produktet fra stikkontakten med våde hænder.
- For at afbryde strømmen skal apparatet være slukket, hvorefter stikket trækkes lige ud af kontakten. Træk aldrig i strømledningen.

- Undgå at belaste strømledningen dér, hvor den er fastgjort til produktet, da dette kan medføre slid eller beskadigelse.
- Saml altid produktet helt, før det tilsluttes strømforsyningen.
- Brug ikke produktet, hvis strømledningen eller stikket er beskadiget, klippet eller har synlige ledninger, hvis produktet ikke fungerer korrekt, er tabt eller beskadiget, eller hvis motorhuset har været udsat for vand.
- Produktet indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren. Forsøg ikke selv at adskille eller reparere apparatet. Al service og reparation skal udføres af kvalificeret servicepersonale. Ved behov for reparation skal produktet indleveres til et autoriseret serviceværksted.

## FORSIGTIG

For at reducere risikoen for personskade eller skade på produkt eller ejendom:

- Dette produkt er udelukkende beregnet til indendørs brug i private husholdninger og kun til hakning af fødevarer til menneskeføde. Produktet må ikke anvendes udendørs eller til andre formål.
- Placer altid produktet på et fladt, jævnt og stabilt underlag før brug.
- Lad ikke strømledningen hænge ud over kanten af et bord eller en køkkenbordplade, da der er risiko for at snuble i den eller utilsigtet trække produktet ned.

## GEM DISSE INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG REFERENCE

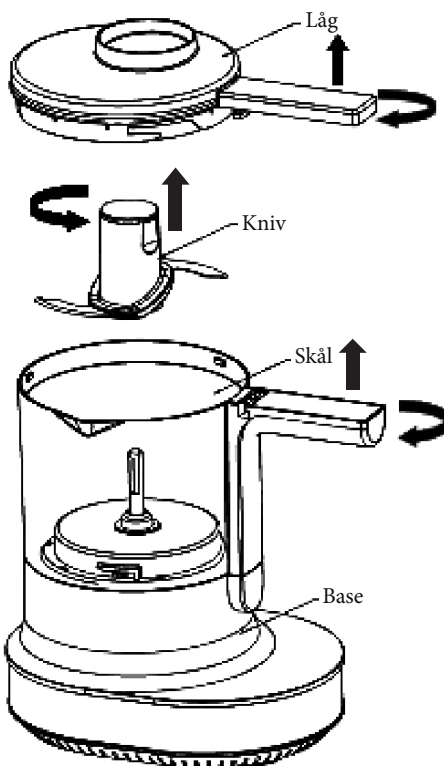
### Dele:

#### Sådan bruger du produktet:

1. Drej låget mod venstre for at åbne det.
2. Drej låget mod højre og løft det op for at fjerne kniven.
3. Drej skålen mod venstre for at tage skålen af hovedenheden.

### ADVARSEL:

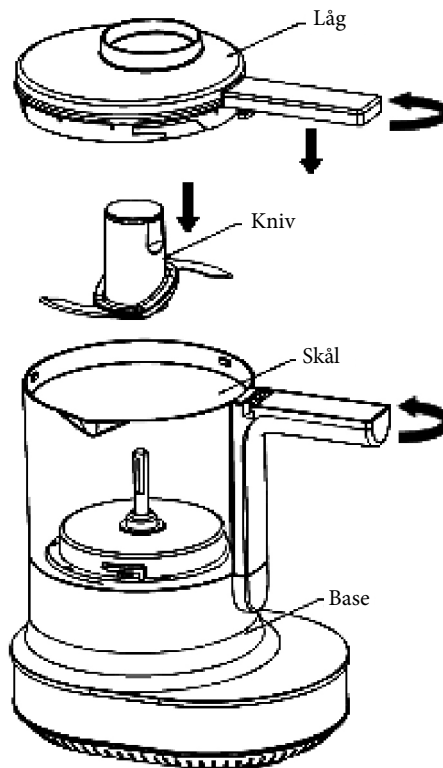
Kniven er meget skarp. Vær forsigtig, når du fjerner kniven, og under rengøring.



1. Placer skålen på hovedenheden, og drej den mod højre for at fastgøre den.
2. Placer kniven på akslen. Kniven klikker automatisk på plads.
3. Luk låget, og drej knappen mod højre for at låse det.

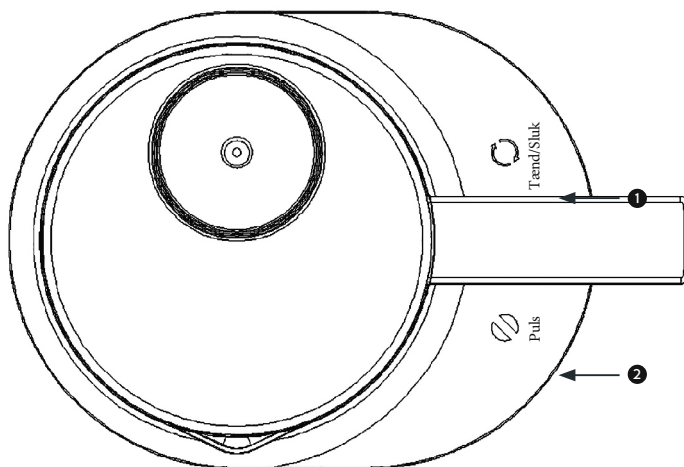
**ADVARSEL:**

Kniven er meget skarp. Vær forsigtig, når du tager kniven ud, og under rengøring.



## AFBRYDERBETJENING:

1. Tilslut strømmen. Tryk på kontakten på højre side for at starte maskinen i kontinuerlig drift. Tryk på kontakten igen for at stoppe maskinen.
2. Tryk og hold kontakten på venstre side nede for at bruge maskinen. Maskinen kører, så længe du holder fingeren på kontakten, og stopper straks, når du slipper.



## SÅDAN BRUGER DU PRODUKTET

### BEMÆRK

Forarbejd ikke ost, kaffebønner eller hele stykker chokolade i dette produkt, da det kan medføre skade på apparatet.

1. Skær maden i mindre stykker efter behov.  
Bemærk: Hårde grøntsager, såsom rå gulerødder, kan med fordel deles i halve eller kvarte stykker for at sikre jævn drift og korrekt bevægelse af knivene.
2. Kom maden i beholderen.  
Overskrid ikke den maksimale kapacitet på 600 ml.
3. Sæt låget på beholderen og fastgør det forsigtigt.
4. Tilsæt produktet til en almindelig 220 V AC stikkontakt.
5. Sørg for, at låget er drejet sikkert til ON-positionen, før du starter foodprocessoren.
6. For at stoppe bearbejdningen skal du slippe låget.
7. Vent, indtil knivene og metalakslen er helt stoppet, før du fjerner låget eller indholdet.
8. Tag stikket ud af stikkontakten, når produktet ikke er i brug, eller hvis det efterlades uden opsyn.

### ADVARSEL:

Overfyldning af beholderen kan medføre spild, som kan forårsage forbrændinger og/eller skade på produktet eller omgivelserne.

## TIPS

- For flydende ingredienser må du ikke overskride den maksimale fyldemængde på 600 ml i beholderen.
- For bedre kontrol under hakning kan du trykke kort på Pulse-knappen og slippe den igen efter behov.
- For at lave rasp skal brødet deles i mindre stykker, før det lægges i foodprocessoren.
- Når du bruger kiks eller småkager som ingredienser (f.eks. til kagebunde), bør de deles i mindre stykker før bearbejdning.

- For at hakke grøntsager (f.eks. gulerødder, selleri, svampe, grøn peber eller løg), skal de skæres i stykker på ca. 2,5 cm, før de lægges i beholderen. Det giver et mere jævnt og ensartet resultat.
- Brug Multihakkeren til finthakning af krydderurter som persille, basilikum, purløg eller hvidløg.
- Brug Multihakkeren til at pure små mængder kogt frugt eller grøntsager, f.eks. til babymad eller som base til saucer og supper.

## PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

### ADVARSEL:

For at reducere risikoen for elektrisk stød skal apparatet altid frakobles stikkontakten før montering, afmontering, flytning, service eller rengøring.

### ADVARSEL:

Knivene er meget skarpe. Håndtér dem med stor forsigtighed ved montering, fjernelse, rengøring og opbevaring for at undgå personskaade

- Rengør altid apparatet umiddelbart efter hver brug.
- Vask låget, beholderen og knivene i varmt vand med opvaskemiddel. Skyl grundigt, og lad alle dele tørre helt, før de samles igen.
- Rengør basen ved at tørre den af med en fugtig klud. For at undgå skader må basen ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler eller skuresvampe, da de kan beskadige produktets overflader.
- Saml apparatet igen, før det stilles til opbevaring.
- Opbevar produktet et køligt og tørt sted.

## BRUGSVEJLEDNING

TILBEHØR	INGREDIENS	VÆGT	MADENS STØRRELSE	TID
S-kniv	Gulerod, løg	200 g	20 x 20 x 20 mm	10-15 sek
	Kød	200 g	20 x 20 x 40 mm	10-15 sek
	Mandler	250 g	/	15-20 sek

## SORTERINGSVEILEDNING

Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr.

Den krydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Til dette formål har alle kommuner etableret indsamlingsordninger, hvor affald af elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer eller andre indsamlingssteder eller hentes direkte fra husholdningerne. Nærmere information skal indhentes hos kommunens tekniske forvaltning.

### **Fremstillet for og importeret af:**

Stock Group A/S  
Gammelmarksvej 11  
DK-7100 Vejle  
[www.stockgroup.dk](http://www.stockgroup.dk)



EN

## Salling Multi Chopper User Manual



### MODEL: SA-8729

Please read this instruction manual carefully before using the appliance.

Keep this manual for future reference.

For household use only

Voltage: 220–240 V AC, 50/60 Hz

Power: 300 W

### IMPORTANT SAFETY INFORMATION

#### Safety Definitions

The following safety symbols and signal words are used throughout this manual to indicate potential hazards and important safety information.

#### **⚠ SAFETY ALERT SYMBOL**

This symbol alerts you to potential personal injury hazards. Always follow the safety instructions that accompany this symbol to avoid possible injury or death.

#### **DANGER**

Indicates an extremely hazardous situation which, if not avoided, will result in serious injury or death. This signal word is used only in the most severe situations.

#### **WARNING**

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury or death.

#### **CAUTION**

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

#### **NOTICE**

Refers to practices not related to personal injury, but which may result in damage to the product or property.

#### **⚠ WARNING**

To reduce the risk of fire, electric shock, or serious personal injury, always follow the safety instructions in this manual:

- Keep this product out of the reach of children and pets. This appliance is not intended for use by children. Extra caution is required when the product is used near children.
- Always ensure the product is unplugged from the power outlet and that all parts have completely stopped before assembling, disassembling, moving, or cleaning the appliance.
- Never leave the product unattended while it is in operation. Always unplug the appliance when it is not in use.
- Do not immerse the base, power cord, or plug in water or any other liquids, and do not expose these parts to moisture.
- Avoid contact with moving parts. Keep hair, hands, fingers, and all other body parts away from moving components while the product is operating.
- Keep hands and utensils away from the blades during operation. A scraper may be used only when the product is switched off.
- Keep the power cord and the product away from hot surfaces.
- The blades are sharp—handle them with care.
- Do not use attachments or accessories that are not recommended or supplied by the manufacturer.
- Never place the blades onto the base without first correctly positioning the bowl.
- Always ensure that the cover is securely locked in place before operating the product.
- Do not attempt to bypass or disable the safety locking mechanism on the cover.
- Do not plug in or unplug the product with wet hands.
- To disconnect the appliance, make sure it is switched off and then pull the plug directly from the outlet. Never pull on the power cord.

- Do not place strain on the power cord at the point where it connects to the product, as this may cause the cord to fray or break.
- Always assemble the product completely before plugging it into a power outlet.
- Do not operate the product if the power cord or plug is damaged, cut, or has exposed wires; if the product malfunctions; if it has been dropped or damaged; or if the motor housing has been dropped into or exposed to water.
- This product contains no user-serviceable parts. Do not attempt to inspect or repair the appliance yourself. All servicing must be performed by qualified service personnel. If repairs are required, take the product to an authorized appliance repair center.

#### ⚠ CAUTION

To reduce the risk of personal injury or damage to the product or property:

- This product is intended for indoor, non-commercial, and non-industrial use only, for chopping foods intended for human consumption. Do not use the product outdoors or for any other purpose.
- Always place the product on a flat, level, and stable surface before use.
- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or countertop, as it may be tripped over or accidentally pulled.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

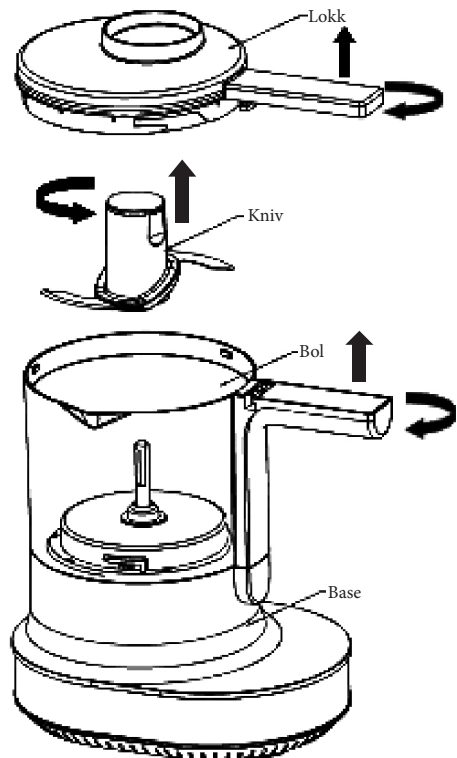
#### Parts:

#### How to Use:

1. Turn the lid to the left to open it.
2. Turn the lid to the right and lift it up to remove the blade.
3. Turn the bowl to the left to remove the mixing bowl from the main unit.

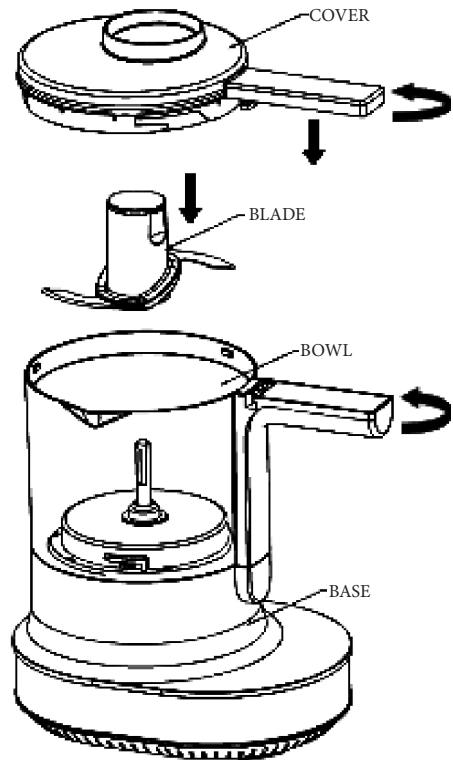
#### WARNING:

The blade is extremely sharp. Handle with care when removing the blade and during cleaning.



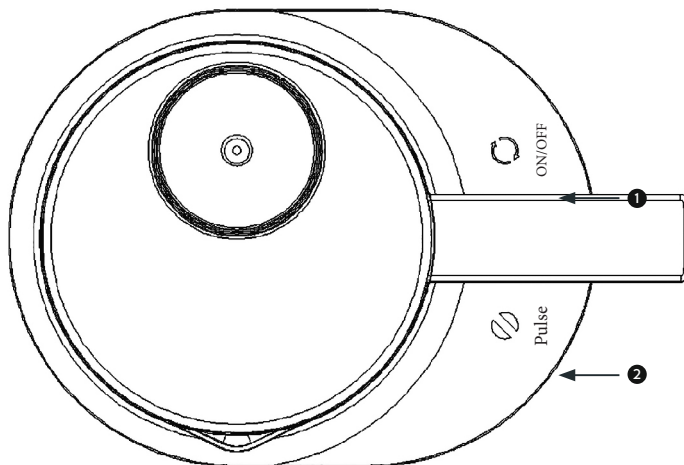
1. Place the bowl onto the main unit and turn it to the right to secure it.
2. Place the blade onto the shaft. The blade will automatically snap into place.
3. Close the lid and turn the knob to the right to lock it.

**WARNING:** The blade is very sharp. Be careful when removing the blade and during cleaning.



### SWITCH OPERATION:

1. Plug in the power. Touch the switch on the right to start the machine for continuous operation. Touch the switch again to stop the machine.
2. Touch and hold the switch on the left to operate the machine. The machine will run while your finger is touching the switch and will stop immediately when you release it.



### TO USE

#### NOTICE:

Do not process cheese, coffee beans, or whole pieces of chocolate in this product, as this may cause damage to the appliance.

1. Cut the food into small pieces as needed.  
NOTE: Hard vegetables, such as raw carrots, may need to be cut into halves or quarters to ensure smooth operation and proper blade movement.
2. Place the food into the container bowl. Do not exceed the maximum capacity of 600 ml.
3. Attach the cover to the container bowl and gently secure it in place.
4. Plug the product into a standard 220 V AC electrical outlet.
5. Ensure the cover is securely turned to the ON position before operating the food processor.
6. To stop processing, release the cover.
7. Wait until the blades and metal shaft have completely stopped before removing the cover or the contents.
8. Unplug the product from the electrical outlet when it is not in use or when left unattended.

#### WARNING:

Overfilling the container bowl may cause spillage, which could result in burns and/or damage to the product or surrounding property.

## TIPS

- For liquid ingredients, do not exceed the maximum fill level of 600 ml in the container bowl.
- For better control during processing, briefly press the Pulse button and then release it as needed.
- To make breadcrumbs, break the bread into smaller pieces before placing it in the food processor.
- When using crackers or cookies as ingredients (e.g. for pie crusts), break them into smaller pieces before processing.
- To chop vegetables (such as carrots, celery, mushrooms, green peppers, or onions), cut them into 1-inch (approx. 2.5 cm) pieces before placing them in the container bowl. This ensures more even and consistent chopping.
- Use the Multi Chopper to finely chop herbs such as parsley, basil, chives, or garlic.
- Use the Multi Chopper to purée small amounts of cooked fruits or vegetables, for example when preparing baby food or as a base for sauces or soups.

## CARE AND MAINTENANCE

### WARNING:

To reduce the risk of electric shock, always unplug the appliance from the power outlet before assembling, disassembling, moving, servicing, or cleaning it.

### WARNING:

The blades are extremely sharp. Handle them with care when attaching, removing, cleaning, or storing them to avoid injury.

- Always clean the appliance immediately after each use.
- Wash the cover, container bowl, and blades in warm, soapy water. Rinse thoroughly and allow all parts to dry completely before reassembling.
- Clean the base by wiping it with a damp cloth. To prevent damage, do not immerse the base in water or any other liquids.
- Do not use abrasive cleaners or scouring pads, as these may damage the product surfaces.
- Reassemble the appliance before storing it (see the).
- Store the product in a cool, dry place.

## OPERATION GUIDE

ATTACHMENT	INGREDIENT	WEIGHT	FOOD SIZE	TIME
S-blade	Carrot, onion	200 g	20 x 20 x 20 mm	10-15 sec
	Meat	200 g	20 x 20 x 40 mm	10-15 sec
	Almond	250 g	/	15-20 sec

## **SORTING GUIDE**

Electrical and electronic equipment contains materials, components, and substances that can be hazardous and harmful to human health and the environment if waste from electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of properly. Products labeled with the "crossed-out wheeled bin" are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin symbol indicates that waste from electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste but must be collected separately. For this purpose, all municipalities have established collection schemes where waste from electrical and electronic equipment can be delivered free of charge by citizens at recycling stations or other collection points or picked up directly from households. Further information can be obtained from the municipality's technical administration.

### **Manufactured for and imported by:**

Stock Group A/S  
Gammelmarksvej 11  
DK- 7100 Vejle  
[www.stockgroup.dk](http://www.stockgroup.dk)



